

2013 年上海理工大学 838 翻译(英汉互译) 考研试题(回忆版)

本试题由 kaoyan.com 网友 4 号信仰提供

额, 关于外院的资料很少。我来回忆下这次的题。

先说英汉互译: 这次有很大的不同, 以往都是考散文翻译, 而且基本都是张培基英译中国散文选那几册, 加上散文佳作 108 篇, 我也做了比较多的准备, 张先生的第一册几乎背下来了。可是今年路数变了。是考文学翻译。英译汉是托马斯哈代的小说德伯家的苔丝, 第二回节选。有点出乎意料, 有那么两个地方没怎么看明白。然后, 汉译英是费城和波士顿的昵称。这个比较简单, 可是, 通篇都是费城这个单词, 我表示我真的记不清楚怎么拼的了 Phidelapheria 么? 反正肯定是错啦。我到现在都不敢去翻词典, 免得心烦。

以上试题来自 kaoyan.com 网友的回忆, 仅供参考, 纠错请发邮件至 suggest@kaoyan.com。